

# ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

## BC.ALK.00.732.21100

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

BC.ALK.00.732.10000/B

BC.ALK.00.732.10700/B

ALK.00.732.10500/B

ALK.00.165.30900/S

ALK.00.165.30800/S

ALK.00.165.31100/B

## TraX ® Gear Plus Deckeltasche Innen TraX ® Gear Plus Innentasche

## TraX ® Gear Plus Lid Innerbag TraX ® Gear Plus Innerbag

**DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.**

Die TraX ® Gear Plus Tasche ist ausschließlich zur Nutzung mit der TraX ® ALU-BOX konzipiert.

### SICHERHEIT

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Produkthinweise:

Manipulation oder Veränderungen führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungen.

**ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrad kann sich bei montierter TraX ® Gear Plus Tasche verändern.**

**ACHTUNG: Max. Zuladung (TraX ® Gear Plus Deckeltasche Innen):** siehe QUICK-LOCK Kofferträger Anbauanleitung sowie die Anleitung der TraX ® ALU-BOX, jedoch nicht mehr als 1 kg. Die vom Fahrzeugherrsteller angegebene maximale Zuladung des Fahrzeugs darf nicht überschritten werden!

**ACHTUNG: Stellen Sie VOR Fahrtbeginn und bei jeder Rast sicher, dass die TraX ® Gear Plus Deckeltasche Innen ordnungsgemäß befestigt ist.**

**ACHTUNG: Alle Komponenten der TraX ® Gear Plus Tasche dürfen keinen Kontakt zu heißen und beweglichen Teile des Fahrzeugs haben. Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Spanngurte gegen Flattern gesichert werden. Durch Stürze oder unsachgemäßen Umgang kann die Oberfläche der TraX ® Gear Plus Tasche irreparabel zerstört werden.**

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

### Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen der TraX ® Gear Plus Tasche warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie die TraX ® Gear Plus Tasche unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

**ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.**

**ENGLISH - Thank you for choosing this quality product from SW-MOTECH.**

The TraX ® Gear Plus Bag is designed exclusively for use with the TraX ® ALU-BOX.

### SECURITY

Please pay attention to the following product information:

Modifications will void any warranty.

**ATTENTION: Riding with the TraX ® Gear Plus Bag may affect the motorcycle's driving and braking performance.**

**ATTENTION: Maximum load (TraX ® Gear Plus Lid Innerbag):** Please refer the manual instructions of the QUICK-LOCK EVO Side Carriers and the TraX ® ALU-BOX, but not more then 1 kg. The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

**ATTENTION: BEFORE riding make sure that the TraX ® Gear Plus Lid Innerbag is properly attached. Check the proper fit at each stop!**

**ATTENTION: All parts of the TraX ® Gear Plus Bag must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from the exhaust and remain clear of the exhaust stream. All strap ends should be secured so they can not blow around once the vehicle is in motion. Dropping the motorcycle or improper handling can damage the outer surface of the TraX ® Gear Plus Bag.**

Never store pointy or sharp-edged objects in bags, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

### Care

To clean the TraX ® Gear Plus Bag, use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Rinse with clean water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Clean the TraX ® Gear Plus Bag after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

**ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assume no liability for this.**

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



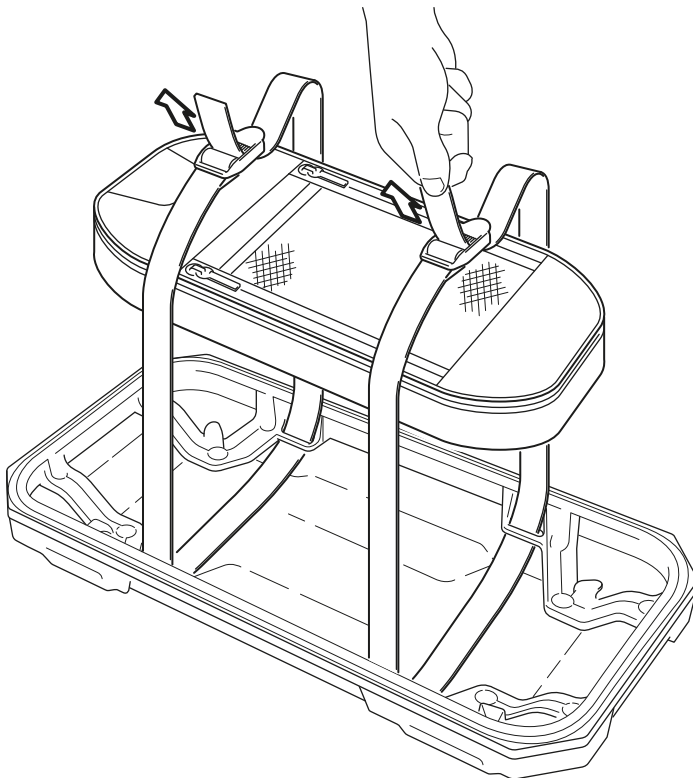
**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

**info@sw-motech.com**  
**www.sw-motech.com**

1



**TraX® Gear Plus Deckeltasche Innen (BC.ALK.00.732.10100/B)**

**ACHTUNG: Nur für TraX® ADVENTURE ALU-BOX!**

Platzieren Sie die TraX® Gear Plus Deckeltasche Innen im Deckel der TraX® ALU-BOX.

Verzurren Sie die Spanngurte der TraX® Gear Plus Deckeltasche Innen an den Spanngurt-Ösen des Deckels, wie in der Zeichnung gezeigt.

Ziehen Sie nun die Spanngurte an, bis die TraX® Gear Plus Deckeltasche Innen zentriert und feste sitzt.

Achten Sie darauf, dass die Überlängen der Riemen gesichert werden.

**TraX® Gear Plus Lid Innerbag (BC.ALK.00.732.10100/B)**

**ATTENTION: Only for TraX® ADVENTURE ALU-BOX!**

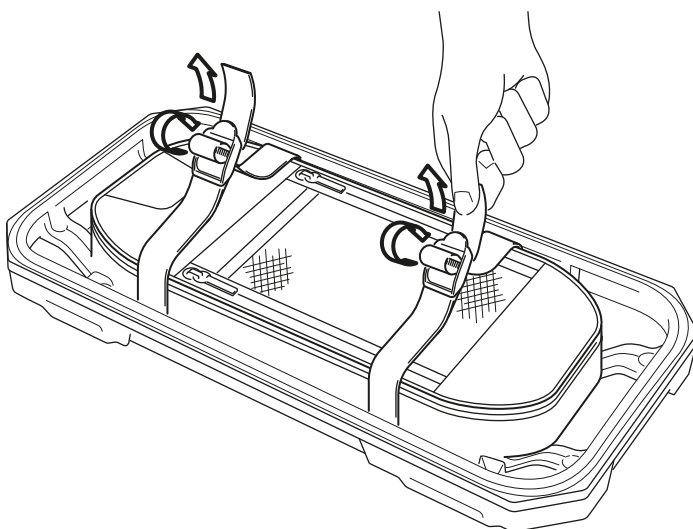
Place the TraX® Gear Plus Lid Innerbag on the inner side of the TraX® ALU-BOX lid.

Fix the straps of the TraX® Gear Plus Lid Innerbag to the tie-down points of the lid, as shown in the drawing.

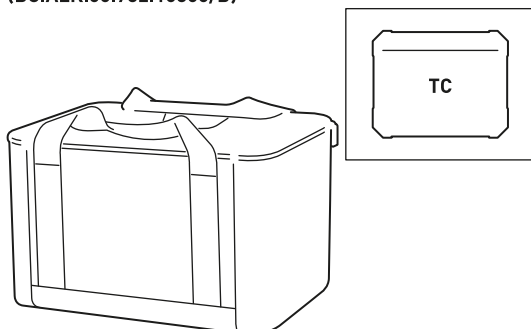
Now pull the straps until the TraX® Gear Plus Lid Innerbag is centered and sits tightly.

Make sure there are no loose strap ends.

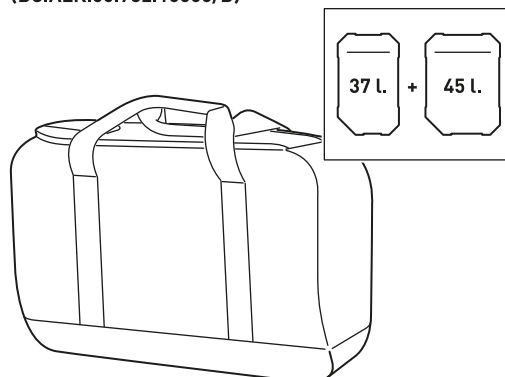
2



**TraX® Gear Plus Innentasche Topcase  
TraX® Gear Plus Innerbag Topcase  
(BC.ALK.00.732.10300/B)**



**TraX® Gear Plus Innentasche  
TraX® Gear Plus Innerbag  
(BC.ALK.00.732.10000/B)**



Art.-Nr. / Item No.: **BC.ALK.00.732.10700/B**Revision: **01** · Datum / Date: **11 - 2020****TRAX M/L Zusatztasche****TRAX M/L expansion bag**

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

**SICHERHEIT**

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Produkthinweise:

Manipulation oder Veränderungen führen zum Ausschluss jeglicher Gewährleistungen.

**ACHTUNG:** Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich bei montierter TRAX Zusatztasche merklich.

**ACHTUNG:** Max. Zuladung: siehe SW-MOTECH Seitenträger Anbauanleitung sowie die Anleitung der TRAX Alukoffer, jedoch nicht mehr als 2 kg. Die vom Fahrzeughersteller angegebene, maximale Zuladung des Fahrzeugs darf nicht überschritten werden!

Höchstgeschwindigkeit mit montierter TRAX Zusatztasche: 130 km/h!

**ACHTUNG:** Stellen Sie VOR Fahrtbeginn und bei jeder Rast sicher, dass die TRAX Zusatztasche ordnungsgemäß befestigt ist!

**ACHTUNG:** Alle Teile der TRAX Zusatztasche dürfen keinen Kontakt zu heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs haben! Achten Sie desweiteren darauf, dass alle Teile mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben! Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Spanngurte gegen Flattern gesichert werden. Durch Stürze oder unsachgemäßen Umgang kann die Oberfläche der TRAX Zusatztasche irreparabel zerstört werden.

Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verpacken, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten.

**PFLEGE**

Verwenden Sie zum Reinigen der TRAX Zusatztasche warme Seifenlauge und ein weiches, sauberes Tuch. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach. Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzwerkzeuge oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie die TRAX Zusatztasche unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

**ACHTUNG:** Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

**ACHTUNG:** Verschmutzungen am Produkt und Fahrzeug haben einen Schleifeffekt und können Oberflächen beschädigen. Achten Sie darauf, dass alle Bereiche des Koffers, auf denen das Produkt aufliegt, mit einer Lackschutzfolie vor Kratzern und Abrieb geschützt werden. Für Lackschäden und Abrieb übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

**SECURITY**

Please pay attention to the following product information:

Modifications will void any warranty.

**ATTENTION:** Riding with the TRAX expansion bag may affect the motorcycle's driving and braking performance.

**ATTENTION:** Maximum load: Please refer the manual instructions of the SW-MOTECH side carriers and the TRAX aluminium case, but not more than 2 kg. The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

Maximum speed with mounted TRAX expansion bag: 130 km/h!

**ATTENTION:** BEFORE riding make sure that the TRAX expansion bag is properly attached. Check the proper fit at each stop!

**ATTENTION:** All parts of the TRAX expansion bag must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from the exhaust and remain clear of the exhaust stream. All strap ends should be secured so they can not blow around once the vehicle is in motion. Dropping the motorcycle or improper handling can damage the outer surface of the TRAX expansion bag.

Never store pointy or sharp-edged objects in bags, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product.

**CARE**

To clean the TRAX expansion bag use warm, soapy water and a soft, clean cloth. Rinse with clean water. Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer! Clean the TRAX expansion bag after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

**ATTENTION:** Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this.

**ATTENTION:** Dirt on the product and vehicle has an abrasive effect and can damage surfaces. Make sure that all areas of the case, which have contact with the product, are protected with an adhesive protection film from scratches and abrasions. SW-MOTECH assumes no liability for paint damage and abrasions.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

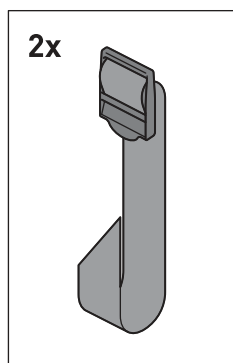
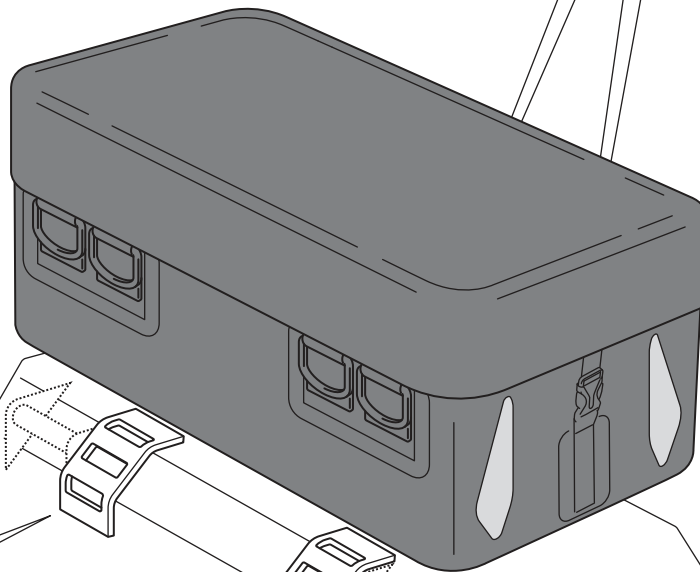
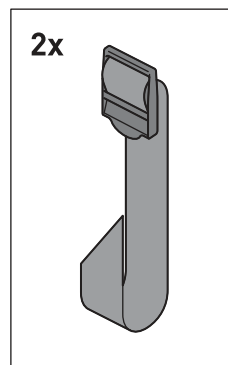
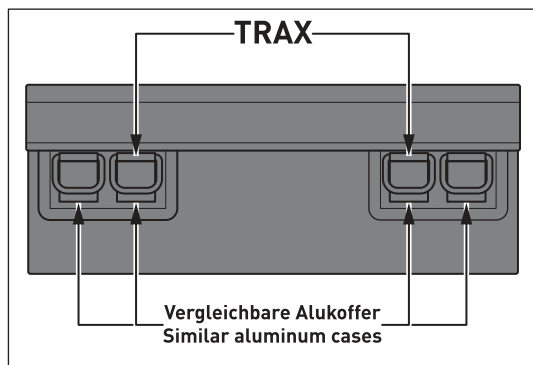
**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

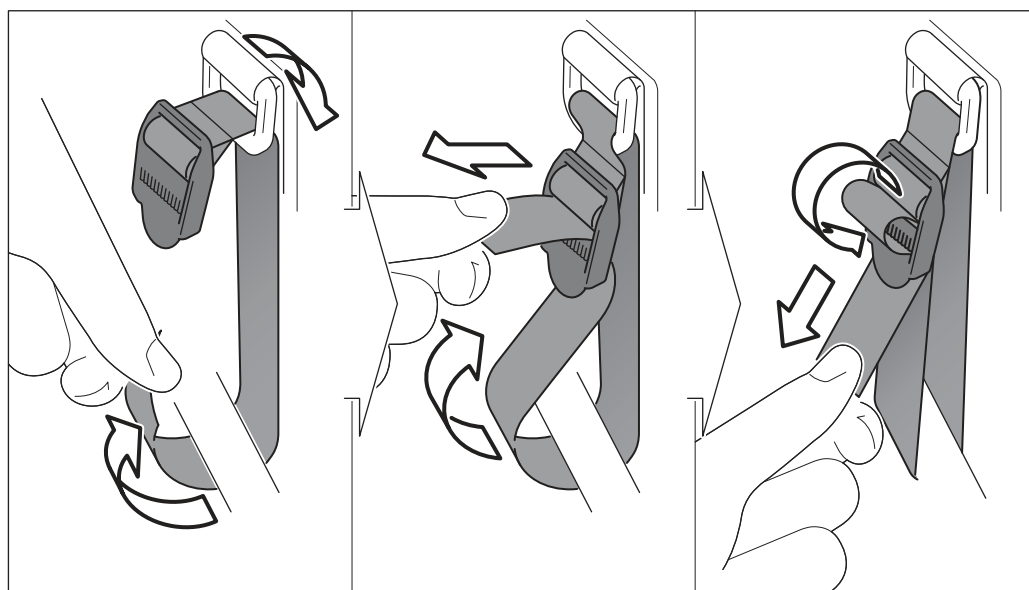
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com  
www.sw-motech.com



! Beispielabbildung!  
Example shown!



Platzieren Sie die TRAX Zusatztasche auf dem Deckel des TRAX Alukoffers oder einem vergleichbaren Alukoffer.

Verzurren Sie **alle vier Spanngurte** der TRAX Zusatztasche an den Spanngurt-Ösen des Deckels, wie in den unteren Detailzeichnungen gezeigt.

Ziehen Sie nun die Spanngurte an, bis die TRAX Zusatztasche zentriert und fest auf dem Deckel sitzt.

Achten Sie darauf, dass die Überlängen der Spanngurte gegen Flattern gesichert werden.

Place the TRAX expansion bag on the lid of the TRAX aluminium box or a similar aluminum case.

Fix **all four straps** of the TRAX expansion bag to the tie-down points of the lid, as shown in the lower detail drawings.

Now tighten the straps until the TRAX expansion bag is centered and sits firmly on the lid.

Make sure that the strap ends are secured against fluttering.

# ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **ALK.00.732.10500/B** · Revision: **01** · **02 - 2021**

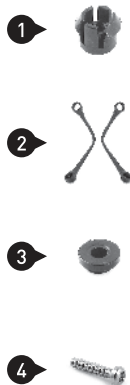
## TRAX ADV Ersatz-Deckelbegrenzer TRAX ADV replacement lid stop

### HINWEIS / NOTE

Beachten Sie die dem TRAX ADV Koffer beiliegende Anbauanleitung!

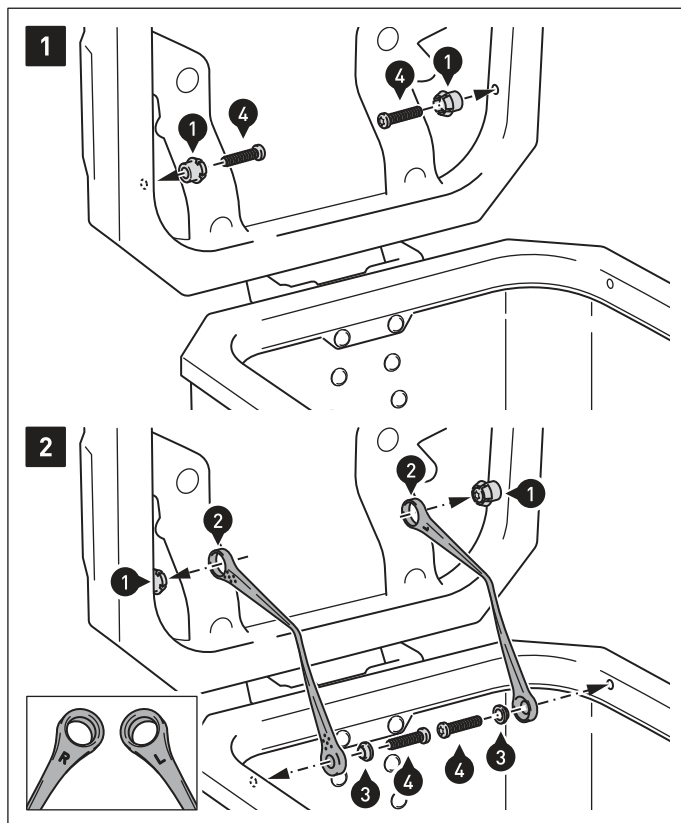
Pay attention to the mounting instructions included to the TRAX ADV case!

| Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung<br>Item No. / Description | Anzahl<br>Quantity |
|---------|--------------------------------------------------|--------------------|
| (1)     | ALK.00.733.041                                   | 2 / 2              |
| (2)     | ALK.00.733.040L / R                              | 2 / 2              |
| (3)     | ALK.00.733.042                                   | 2 / 2              |
| (4)     | 3 x 14; DIN 7500                                 | 4 / 4              |
|         |                                                  |                    |
|         |                                                  |                    |
|         |                                                  |                    |
|         |                                                  |                    |



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.  
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

Copyright by  
SW-MOTEC GmbH & Co. KG



# ANBAUANLEITUNG / MOUNTING INSTRUCTIONS

Art.-Nr. / Item No.: **ALK.00.732.10500/B** · Revision: **01** · **02 - 2021**

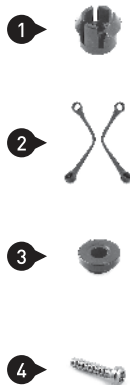
## TRAX ADV Ersatz-Deckelbegrenzer TRAX ADV replacement lid stop

### HINWEIS / NOTE

Beachten Sie die dem TRAX ADV Koffer beiliegende Anbauanleitung!

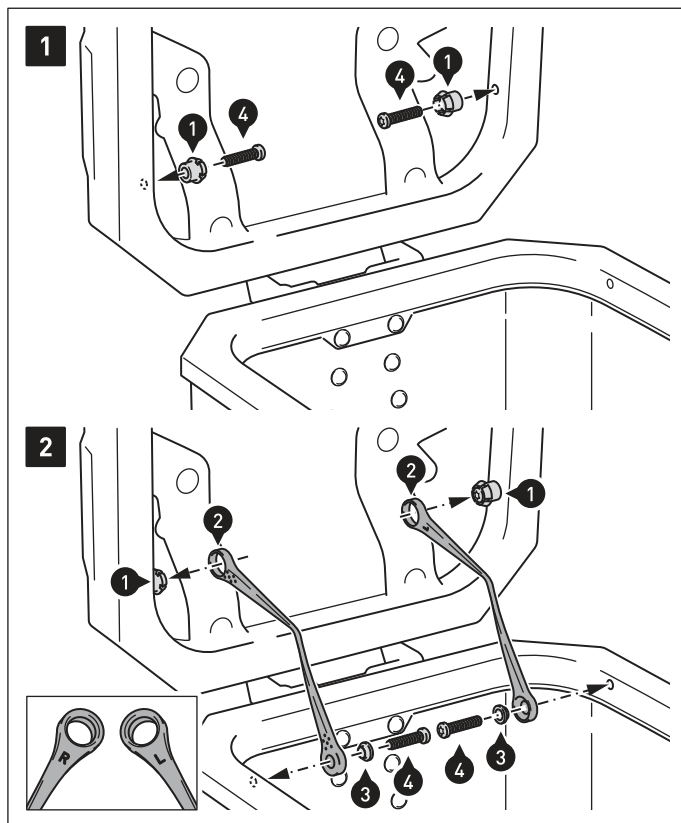
Pay attention to the mounting instructions included to the TRAX ADV case!

| Nr. No. | Art.-Nr. / Bezeichnung<br>Item No. / Description | Anzahl<br>Quantity |
|---------|--------------------------------------------------|--------------------|
| (1)     | ALK.00.733.041                                   | 2 / 2              |
| (2)     | ALK.00.733.040L / R                              | 2 / 2              |
| (3)     | ALK.00.733.042                                   | 2 / 2              |
| (4)     | 3 x 14; DIN 7500                                 | 4 / 4              |
|         |                                                  |                    |
|         |                                                  |                    |
|         |                                                  |                    |
|         |                                                  |                    |



Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.  
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

Copyright by  
SW-MOTEC GmbH & Co. KG





Art.-Nr. / Item No.: ALK.00.165.30900/S

Revision: 06 · Datum / Date: 10 - 2019

## TRAX Zubehör-Aufnahme

## TRAX accessory mount

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> [www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

## ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

## PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

**ACHTUNG:** Dieses Produkt kann bei Verwendung den Sozusbetrieb des Fahrzeugs bzw. den Fahrkomfort des Sozius / der Sozia einschränken oder ausschließen!

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> [www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

## GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH, screws and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation make sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

**FUNCTION CHECK:** After installation also make sure that no moving parts are obstructed and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

## PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**ATTENTION:** This product may restrict or exclude passenger operation of the vehicle or riding comfort of the passenger when using it!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH &amp; Co. KG

Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

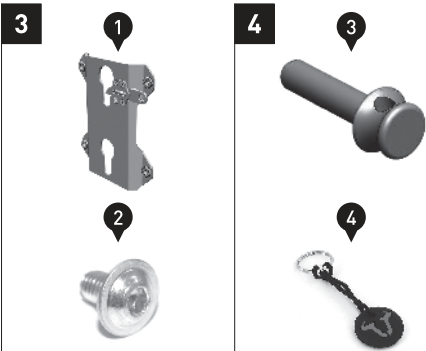
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

[info@sw-motech.com](mailto:info@sw-motech.com)  
[www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)

# STÜCKLISTE / PARTS LIST

| Schritt<br>Step | Nr.<br>No. | Art.-Nr. / Bezeichnung<br>Item No. / Description | Artikel                            | Part                         | Anzahl *<br>Quantity * | N-m |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|------------------------|-----|
| <b>3</b>        | <b>(1)</b> | ALK.00.165.510                                   | Universal-Halter                   | Universal-Mount              | <b>1</b> / 1           |     |
|                 | <b>(2)</b> | M5 x 6; ISO 7380                                 | Linsenkopfschraube, Selbstdichtend | Lenshead Screw, self-sealing | <b>4</b> / 4           | 1   |
| <b>4</b>        | <b>(3)</b> | TRT.00.640.051                                   | Bolzen                             | Bolt                         | <b>1</b> / 1           |     |
|                 | <b>(4)</b> | WER.GIV.032.1000*                                | Schlüsselanhänger                  | Keyring                      | <b>1</b> / 1           |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |
|                 |            |                                                  |                                    |                              |                        |     |

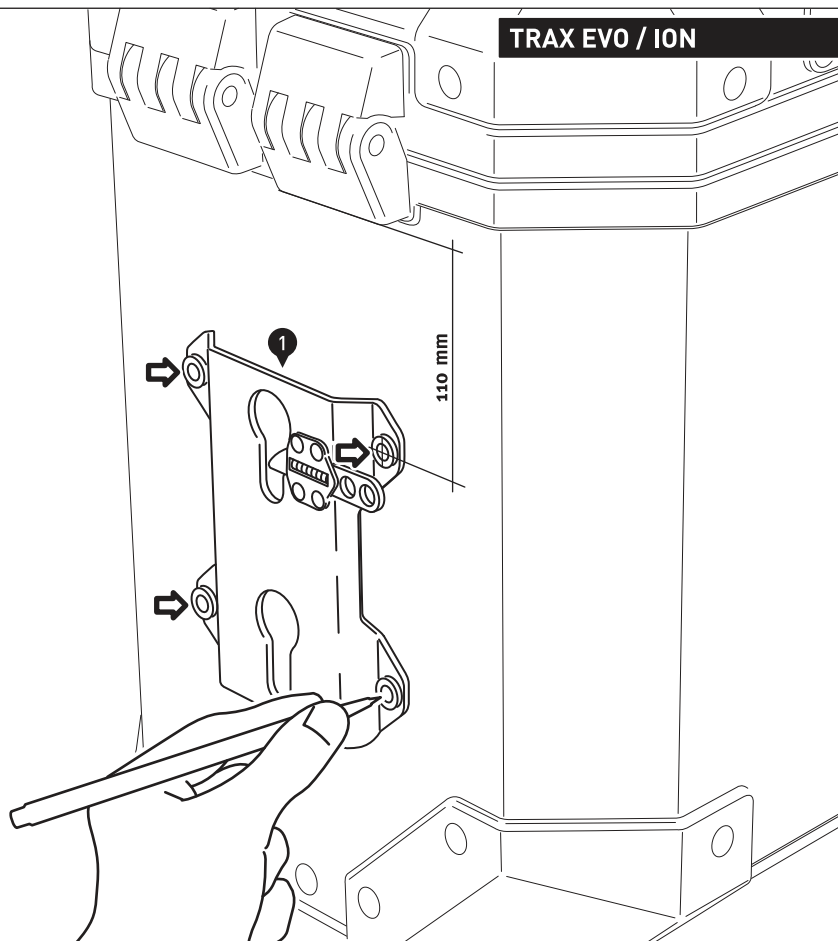
Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - \* Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / \* The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.





1

## TRAX EVO / ION



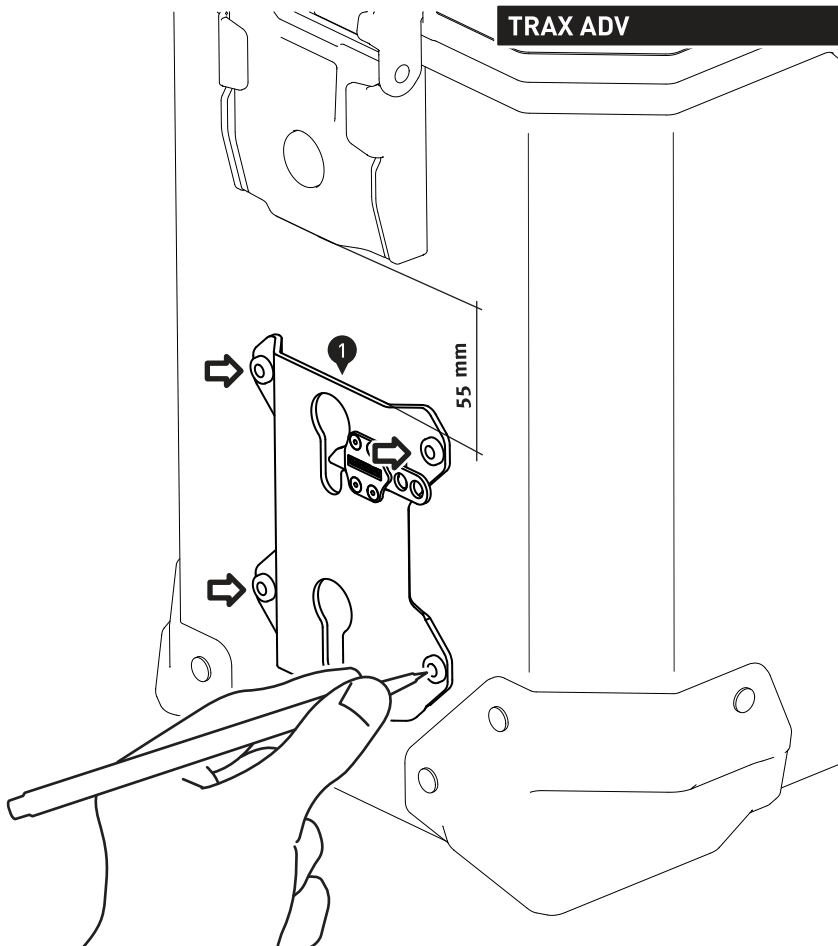
Legen Sie den Universal-Halter (1) auf das Gehäuse des Koffers. Markieren Sie mit einem wasserlöslichen Marker die vier Bohrungen, wie in der Zeichnung gezeigt.

**ACHTUNG: Achten Sie unbedingt auf den definierten Abstand (siehe Zeichnung).**

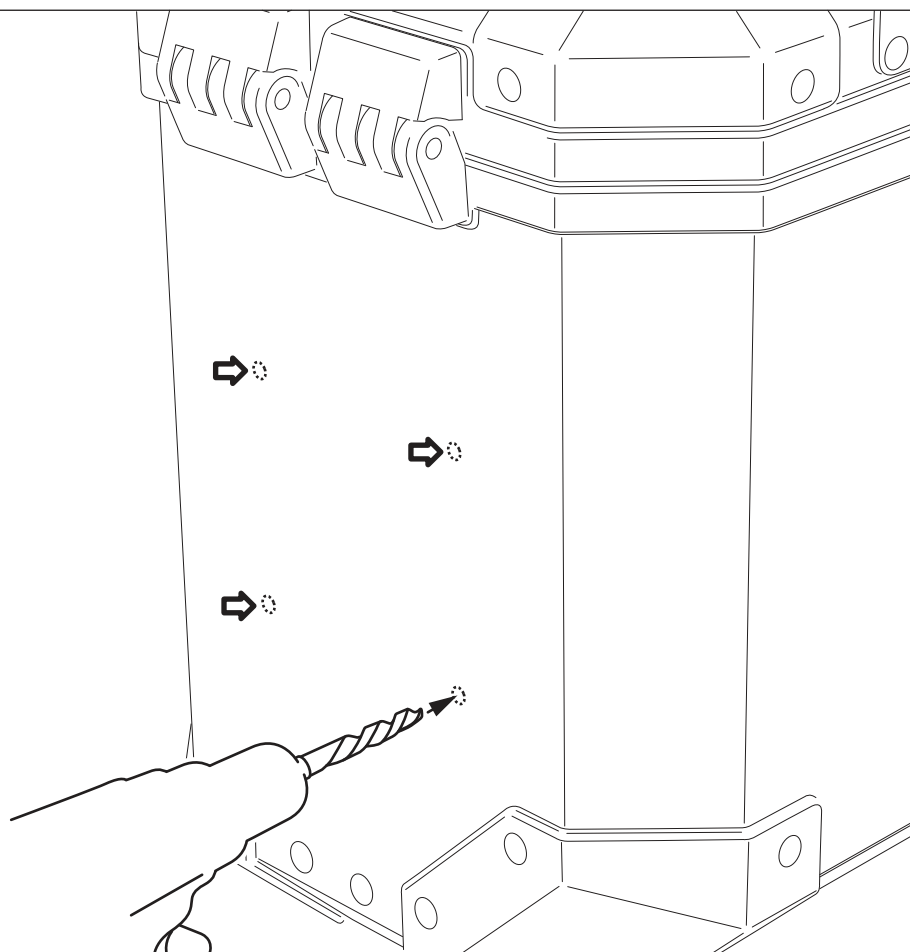
Position the universal-mount (1) on the case. Mark the four drilling points with a non-permanent marker, as shown in the drawing.

**ATTENTION: Pay attention to the defined distance (see detail picture).**

## TRAX ADV



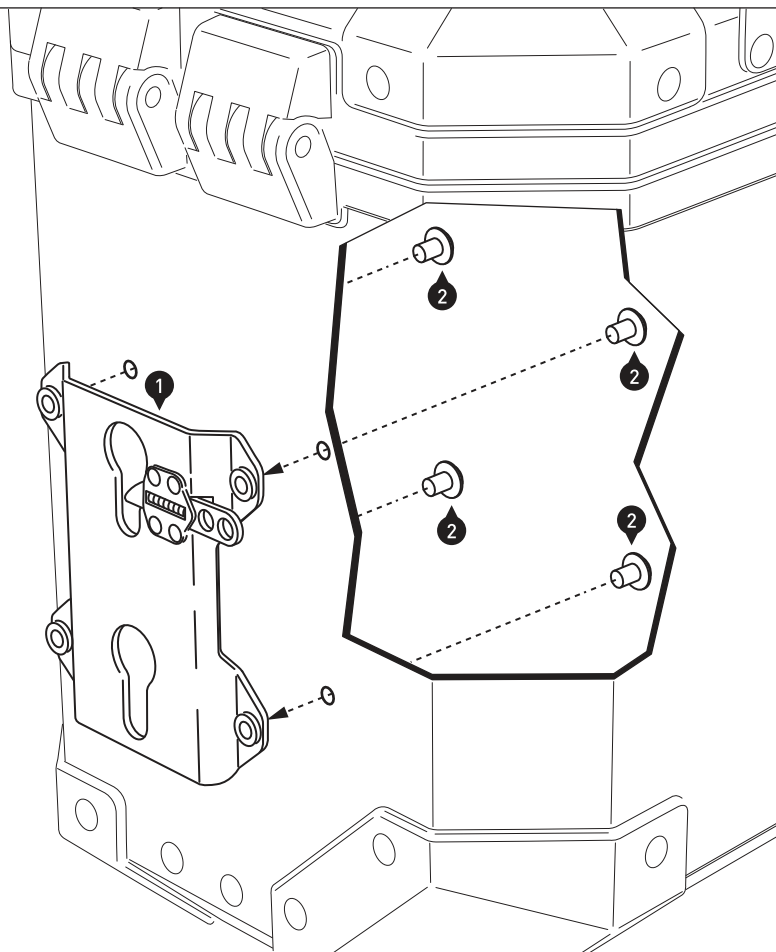
2



Nutzen Sie einen 5,5-mm-Bohrer, um das Gehäuse des Koffers an den markierten Stellen aufzubohren. Entgraten Sie anschließend die Ränder der Bohrlöcher (ALU-BOX Beispielabbildung).

Use a 5.5-mm drill bit to drill four holes through the housing of the cases at the marked locations. Then deburr the edges of the holes (ALU-BOX example illustration).

3



Verschrauben Sie den Universal-Halter (1), wie in der Zeichnung gezeigt (ALU-BOX Beispielabbildung).

**ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!**

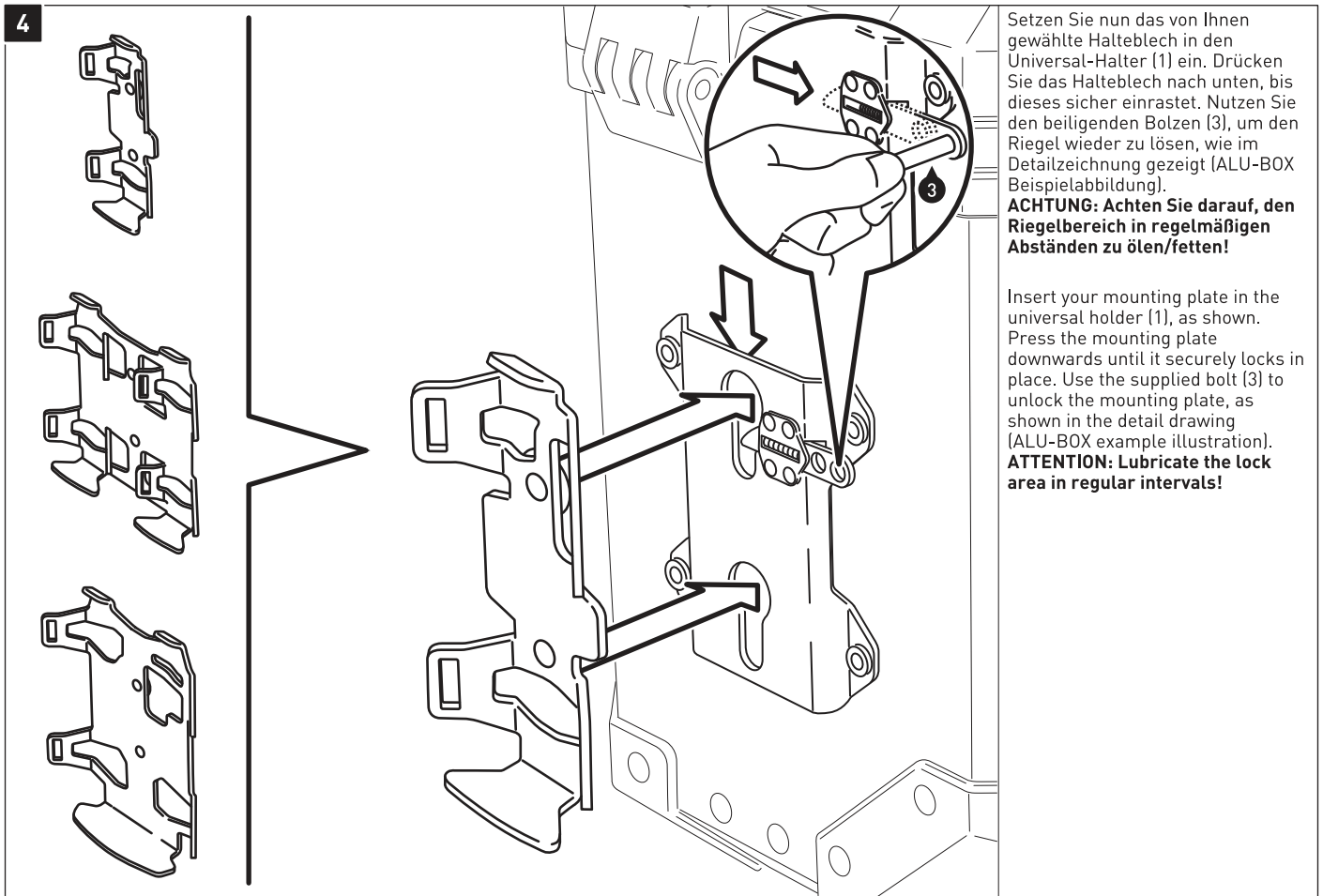
Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Attach the universal-mount (1), as shown in the drawing (ALU-BOX example illustration).

**ATTENTION: Use liquid thread locker!**

Tighten the screws as specified in the parts list.

4



Art.-Nr. / Item No.: ALK.00.165.3XX00/X

Revision: 02 · Datum / Date: 03 - 2015

## ALU-BOX Flaschen-Kit ALU-BOX Kanister-Kit

## ALU-BOX Bottle Kit ALU-BOX Canister Kit

**DEUTSCH** - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premiumprodukt von SW-MOTECH entschieden haben.

☞ Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. >> [www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

### ALLGEMEINE HINWEISE

Bitte beachten Sie landesspezifische Vorschriften für Zulassung oder Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

**VORBEREITUNG:** Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

**MONTAGE:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

**FUNKTIONSKONTROLLE:** Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

### PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

**ACHTUNG:** Achten Sie bei Verwendung dieses Artikels darauf, dass die maximale Zuladung Ihres Kofferträgers bzw. Koffers nicht überschritten wird!

Die Trinkflasche ist nur für kalte Getränke geeignet. Die Trinkflasche ist für kohensäurehaltige Getränke, Milch und Säuglingsnahrung NICHT geeignet. NICHT in der Mikrowelle benutzen.

Reinigen Sie die Trinkflasche VOR der ersten Nutzung gründlich und anschließend nach jeder weiteren Nutzung. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und Reinigungshilfen, welche die Oberfläche zerkratzen können.

**ENGLISH** - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH.

☞ Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. >> [www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Installed accessories can change driving behaviour and/or stability of your vehicle.

### GENERAL INFORMATION

Please observe any country-specific regulations concerning vehicle registration or operation as well as TÜV regulations where applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents together with the appropriate inspection authority.

**PREPARATION:** Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person help you.

**MOUNTING:** All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH, screws and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation make sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

**FUNCTION CHECK:** After installation also make sure that no moving parts are obstructed and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

### PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**ATTENTION:** When using this product, make sure the maximum load of the luggage carrier or sidecase is not exceeded!

The bottle is only suitable for cold drinks. The bottle is NOT suitable for carbonated soft drinks, milk and baby food. Do NOT put the bottle into a microwave oven.

Clean the bottle BEFORE the first usage and then thoroughly after each usage. Do not use harsh cleansing agents and cleaning aids that may scratch the surface.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH &amp; Co. KG

Ernteweg 8/10  
35282 Rauschenberg  
Germany

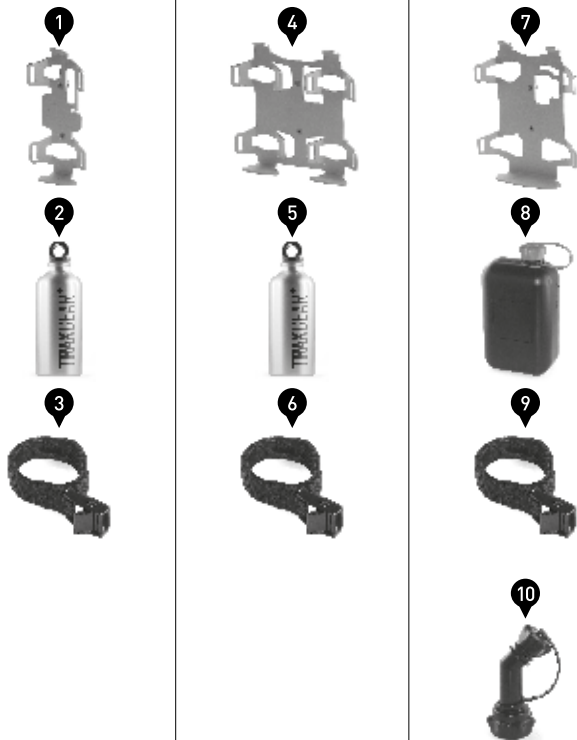
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050  
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

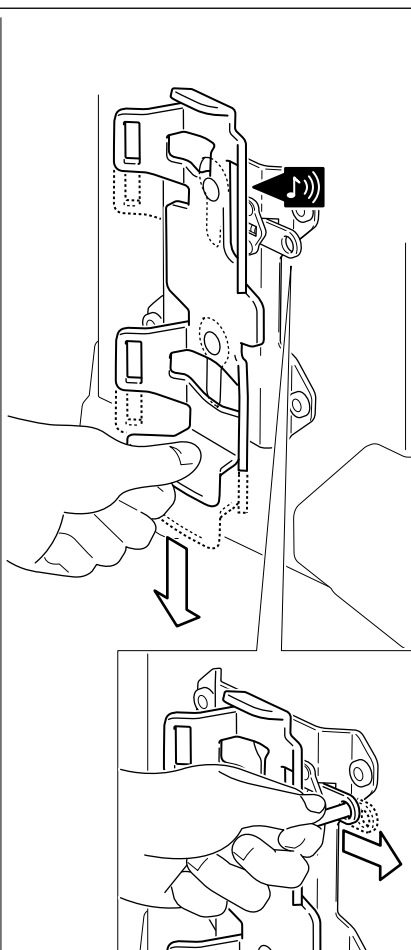
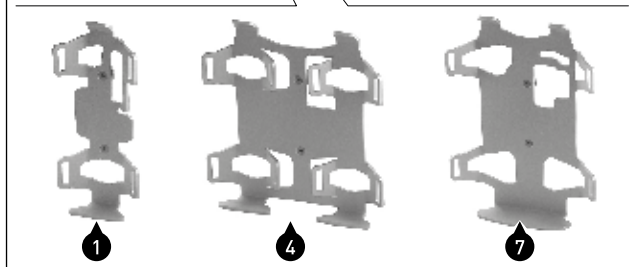
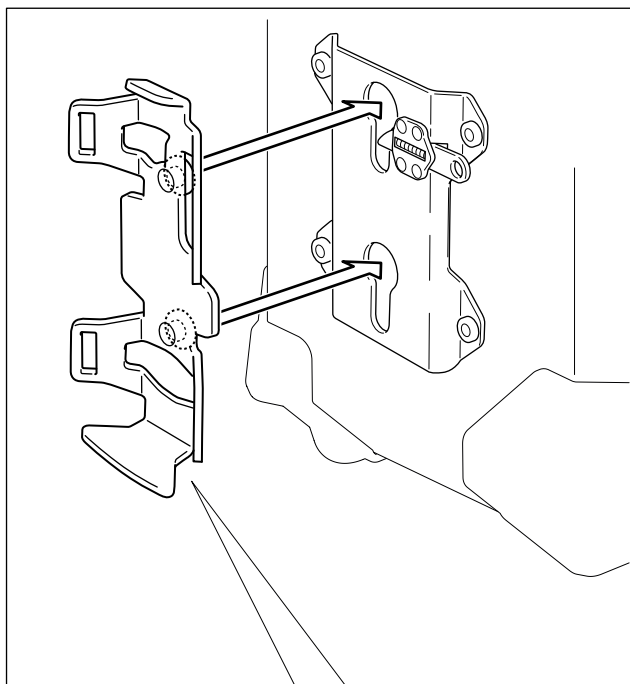
[info@sw-motech.com](mailto:info@sw-motech.com)  
[www.sw-motech.com](http://www.sw-motech.com)

## STÜCKLISTE / PARTS LIST

[illegible]

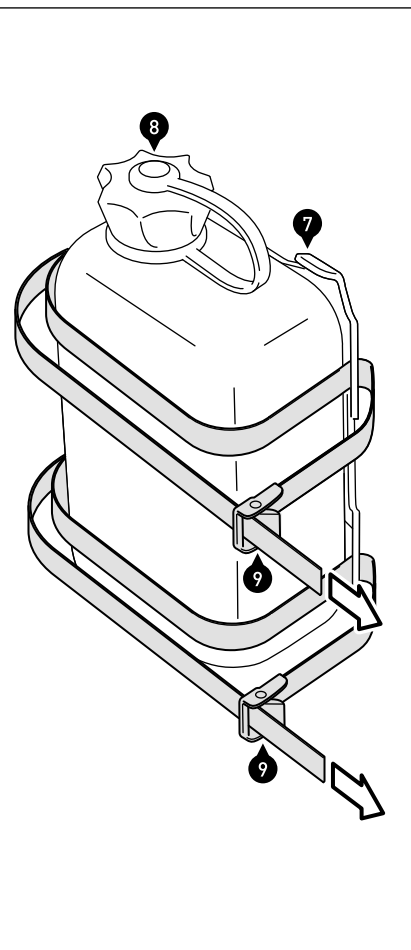
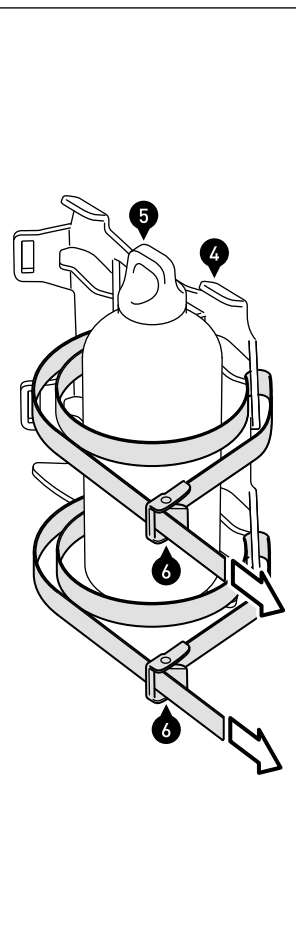
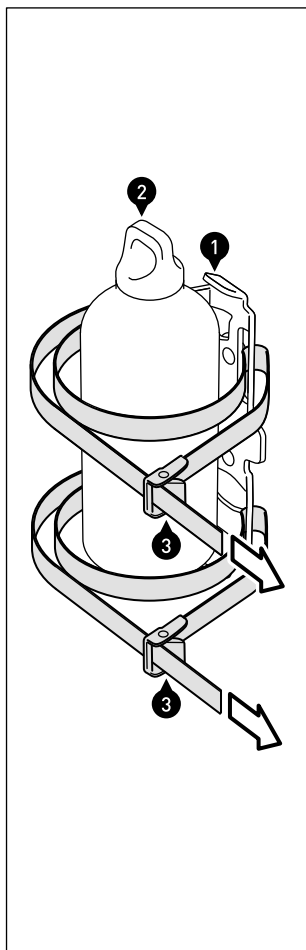
Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. · \* Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / \* The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.





Setzen Sie das von Ihnen gewählte Halteblech (1) / (4) / (7) in den montierten Universal-Halter ein. Drücken Sie das Halteblech nach unten, bis dieses sicher einrastet.

Insert your mounting bracket (1) / (4) / (7) into the mounted universal holder as shown. Push the mounting bracket downwards until it securely locks in place.



Befestigen Sie die Aluminiumflasche (2) / (5) bzw. den Kanister (8) mit den Zurrgurten an dem jeweiligen Halteblech.

**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Überlängen der Zurrgurte keinen Kontakt zu heißen und/oder beweglichen Teilen des Fahrzeugs haben. Sichern Sie die Zurrgurte gegen Flattern.

Attach the drinking bottle (2) / (5) or rather the canister (8) to the mounting bracket with the straps.

**ATTENTION:** Secure all loose strap ends so they do not flap in the wind or come into contact with any hot parts or moving parts of the vehicle.